



THERMOTECHNIKA
CROWN COOL
EUROPEAN ECONOMIC INTEREST GROUP

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Rozsdamentes hűtőszekrényekhez, munkaasztalokhoz, pizzaelőkészítő- és salátahűtő asztalokhoz

Rozsdamentes hűtőszekrények:	GNC740L1, GNC1400L2, MBF8116, MBF8117, SCH 400 INOX, SCH 600 INOX, SCH 800 INOX, SCH 1400 INOX, SCH 700 GN INOX, SCH 2000 INOX, GASTRO C500 INOX, GASTRO C700 INOX, COMBI CC700 INOX, COMBI CF700 INOX, GASTRO C1400 INOX, COMBI CF700 INOX, J-600-1 RM, FGE-1221, SCH P800, BC-490S/S, BC-600S/S
Rozsdamentes munkaasztalok:	EPF3721, EPF3731, GPL1321, GPL1322, EPF3422, EPF3422-4, EPF3432, EPF3432-4, EPF3432-6, SCH-702 INOX, SCH-703 INOX, ESL3801 INOX, GNTC700L2, GNTC700L3, GNTC700 D6, GNTC700 L1 D4, SDSZ 1,4
Pizzaelőkészítő és salátahűtő asztalok:	ESL3800 INOX, ESL3831, ESL3852, SCH-702 PIZZA INOX, ESL3853





FONTOS TUDNIVALÓK

A biztonságos és hosszú élettartamú működés érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el és tartsa be a használati utasítás előírásait, így biztosítható, hogy a berendezés a vásárlás céljának megfelelően működjön, illetve a garanciális feltételeknek eleget tegyen.

A hűtőberendezések csomagolt és csomagolatlan élelmiszerek, italok bemutatására, frissen tartására szolgálnak, a megfelelő tárolási hőmérséklet biztosításával. Az alkalmazott belső világítás biztosítja az élelmiszerek esztétikus megjelenítését. A készülékek megfelelnek a jelenleg érvényes villamos biztonságtechnikai és hűtéstechnikai szabványoknak, valamint CE minősítéssel rendelkeznek.

A használati utasításban leírtak mellőzéséből, illetve a nem rendeltetésszerű használatból eredő meghibásodásokért, esetleges károkkért a gyártó és forgalmazó felelősséget nem vállal.



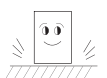
SZÁLLÍTÁS ÉS KICSOMAGOLÁS



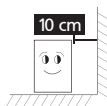
Ügyeljen a berendezés szakszerű szállítására, az kizárólag álló helyzetben szállítható! A berendezés megérkezésekor kérjük ellenőrizze, hogy nem sérült -e a termék.



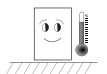
Ne döntse a berendezést a földre, amikor leveszi a csomagolást! Az üvegajtós berendezéseknél különös figyelmet szenteljen az üvegfelületekre.



A csomagolás eltávolítása után a berendezést minden esetben szilárd, száraz és vízszintes felületre helyezze. Ügyeljen arra hogy minden oda nem illő dolgot távolítson el a gépről (pl. ragasztó, fólia) és szellőztesse ki a gépet. Olyan helyen állítsuk fel a készüléket, ahol a padozat megfelelő teherbírású.



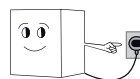
A berendezés hátának és oldalainak faltól való távolsága minimum 10 cm legyen. Ha nincs meg a megfelelő légrés, a hűtőteljesítmény romolhat.



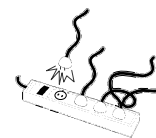
Ha a berendezést hidegen tárolták/szállították, akkor várjon az elindításával.



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



A szétszerelt állapotban érkező gépek összeállítását, elektromos csatlakoztatását, csak szakember végezheti.



A berendezéseket csak 230 V névleges feszültségű, váltakozó áramú hálózatra lehet kapcsolni. A csatlakozó aljzat védőföldeléses 6 A-s biztosítékkal, vagy kismegszakítóval („automata”) zárlat és túlterhelés ellen védett legyen. Amennyiben nem ilyen a csatlakozó, szakemberrel ilyenre alakíttassa át. A készülék hálózati csatlakozó zsinórját megtoldani tilos!

Győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózat részei megfelelőek, a gépet csak földelt elektromos aljzathoz csatlakoztathatja.

Az elektromos csatlakozás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózat feszültségadatai a gép előírásainak megfelelnek-e.

Csak a szerelt hálózati csatlakozót használja, soha ne használjon T dugó elosztót, mert az túlmelegedhet. A dugaszoló aljzat könnyen elérhető helyen legyen.

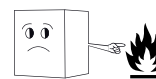
Az elektromos hosszabbító használatát lehetőleg kerülje. Csak földelt hosszabbító ajánlott.

A hálózati vezetéket minden esetben a dugónál fogva húzza ki, ellenkező esetben vezeték szakadást idézhet elő ami áramütéshez vezethet!

Ha kihúzza a konnektorból a csatlakozót, várjon legalább 5 perccel, amíg visszadugja.

Kérjük, ne érintse meg nedves kézzel az elektromos alkatrészeket! Az elektromos vezeték hibája zárlatot, tüzet okozhat.

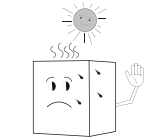
Amennyiben a készüléket nyirkos helyiségben használja, szereljenek fel elektromos megszakítót.



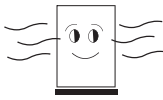
Gyúlékony vagy illékony anyagot ne tároljon a készülékben illetve ne hagyjon a készülék közelében.



A készüléket csak épületen belül használja. Ha beázás vagy eső éri a készüléket, az rövidzárlatot okozhat.



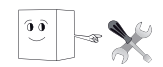
- A hűtési teljesítmény csökken, amennyiben a készüléket olyan helyen állítja fel, ahol hőhatás éri a hűtőt (kályha, direkt napsütés).



- A hűtési teljesítmény csökken, amennyiben a készüléket olyan helyen állítja fel, ahol nem megfelelő a szellőzés.



- Soha ne öntsön közvetlenül vizet a készülékre mivel az rövidzárlatot okozhat.
- Nehéz vagy vizet tartalmazó tárgyat ne tegyen a készülék tetejére. A leeső tárgy sérülést okozhat. A lefolyó víz pedig károsítja az elektromos szigetelést, amely rövidzárlatot okoz.



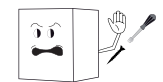
- A készülék össze- és szétszerelését bizzuk szakemberre.



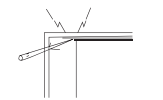
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem borul fel mozgatóskor. Az eldőló gép súlyos sérülést okozhat.



- Gondoskodjunk róla, hogy a berendezés gyerek számára ne legyen hozzáférhető.



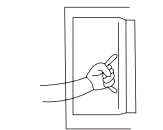
- Ne fúrjon lyukat a berendezésbe, ne erősítsen semmit hozzá a berendezéshez.



- Hegyes eszközt vagy az ujját soha ne tegye a hűtőegységbe, mivel az ott működő ventilátor magas fordulatszámon történő forgása sérülést okozhat.

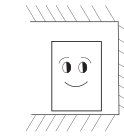


- Az ajtóra támaszkodni tilos, mivel az a készülék eldőlését okozhatja.
- Kerülje a kézzel vagy más eszközzel történő erős ütést a vitrinre, mivel az az üveg összetörését eredményezheti, amely sérülésveszéllyel jár.
- Az ajtó vízszintbe állítását csak szervizes szakember végezheti, mivel ennek beállítása csak a burkolati elemek megbontásával lehetséges.

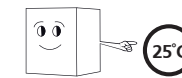


- Az ajtót a fogójánál fogva nyissuk, zárjuk.
- A hűtőberendezés ajtaját csak rövid ideig hagyjuk nyitva.
- A hűtőberendezésben lehetőleg oly módon tárolja az árut, hogy az a levegő keringtetését ne akadályozza.

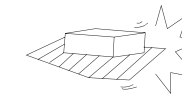
BEÜZEMELÉS



- A hűtővitrint minden esetben állítsa vízszintes helyzetbe az állítható lábak segítségével a zajmentes működés és a leolvasztáskor keletkező cseppvíz megfelelő távozása érdekében.
- Ügyeljen a hűtőberendezés faltól való távolságára! A gép ne kerüljön légkondicionáló légáramába. Ne helyezzen a készülék közvetlen közelébe olyan tárgyakat, amik megakadályoznák a szabad szellőzést.
- A készülék akkor működik gazdaságosan, ha kívülről minél kevesebb hőhatás éri! A hűtésfok romlik, az energiafelhasználás megnő, ezért lehetőleg ne helyezze el napos helyen, illetve melegforrás (kályha, radiátor) közelében.
- A gép 25 °C fokig és 60%-os páratartalom értékig működik optimálisan. A belső hőmérsékletet mindig az igény szerinti hőfokra állítsa, a túlhűtés energiátöbblettel jár.



- Csak a belső tér lehűlését követően szabad a hűtőberendezést áruval feltölteni. Magas hőmérsékletű árut ne helyezzen a hűtőberendezésbe.



- Bizonyosodjunk meg, hogy a polcok biztonságosan vannak elhelyezve. Ne terhelje túl a polcokat.
- A polcok terhelhetősége 30 kg/polc. A polcok behelyezésénél ügyeljen a pontos illesztésre, a leeső polc balesetet, sérülést okozhat!
- A polcokon ne nyúljon túl az áru. A gép aljára lehetőleg ne helyezzen árut, csak a polcokra.



ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁS

- Minden esetben áramtalanítsa a berendezést a tisztítás előtt!
- A tisztításhoz ne használjon gyúlékony sprayt. Ne öntsön mosóvizet a gépre, mert zárlatot okozhat, életveszélyes.
- A hűtőberendezés külső és belső felületeit puha ruhával, vagy szivaccsal és csapvízzel, esetleg háztartási mosogatószeres vízzel tisztíthatjuk.
- Az elpárologtató (hátlévő fémrács) tisztítására külön figyelemmel kell lenni. A cseppvizet rendszeresen ki kell önteni a tartályból.
- Az üvegajtót ne súrolószerral, vagy karcoló anyaggal tisztítsa!

- A kondenzátor tisztítását évente 4 - 6 alkalommal, a gép kikapcsolása mellett, porszívóval vagy erős kefével kell elvégezni. A kondenzátor tisztántartása elengedhetetlen, mivel a nem megfelelően karbantartott kondenzátor teljesítményvesztést okoz, de a kompresszor leégését is előidézhetheti. Az ebből eredő kár nem garanciális hiba.
- Az olvadékvíz eltávolításához nyissa ki az alsó perforált lemezt. Az itt található edényben összegyűlik a berendezésben kondenzálódó víz, melyet időről időre üríteni szükséges.
- A készüléket mindig a gyárilag felszerelt fogantyújával nyissa vagy zárja, hogy ne sérüljön az ajtó gumiszigetelése.
- Különböző típusú rozsdamentes acél lemezek (201/202/430/304) különböző módon reagálnak a különböző tisztítószerre. A 201-es és a 430-as lemezből készült berendezéseket ne tisztítsa savas vagy lúgos szerrel, mert ezek az anyagok foltosodást idézhetnek elő.
- Azzal kapcsolatban, hogy a berendezés melyik típusú rozsdamentes acél lemezből készült, kérjük, érdeklődjön a kereskedőnél!



KARBANTARTÁS

Karbantartásnál, javításnál kérjük áramtalanítsa berendezését!

- A gépek javítását kizárólag szakember végezheti. Minden javítási munkához hívja ki a hivatalos szervizt! A használati utasításban leírtak mellőzéséből eredő meghibásodások a garancia elvesztését jelenthetik!
- Az esetleges hibás működés esetén a gépet minden esetben kapcsolja ki a szerelő megérkezéséig. A gép javítása idejére, az áru biztonságos továbbtárolása érdekében tartalék hűtő biztosítása a vevő feladata.
- Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a készülék intenzív szakaszos üzemű, így a kompresszor leállása nem jelent feszültségmentességet. Ezért a készülék villamos részeihez nyúlni a csatlakozó dugó kihúzása előtt **SZIGORÚAN TILOS!**

Belső világítás: a fénycső cseréje

- Először áramtalanítsa a készüléket!
- Távolítsa el az armatúra buráját, majd 90° -kal forgassa el a fénycsövet és emelje ki a helyéről. Az új fénycsövet ellenkező irányba forgatással helyezze be és tegye vissza a takaró lemezt.

Dekor világítás: a fénycső cseréje

- Először áramtalanítsa a készüléket!
- A készülékkel szemben állva a canopy bal oldali takaróelemének leszerelése után a műanyag homloklemez kihúzása után az izzó hozzáférhetővé válik. A fénycső csatlakozó

elemek lehúzása után a fénycső a műanyag tartó elemekből kiemelhető és az új fénycső behelyezhető.

- Ajtózár csere esetén hívja a szakszervizt.
- Javasoljuk, hogy a berendezést évente 4-6 alkalommal tartsa karban! A tisztítási folyamatokat szakszervizzel végeztesse el.

A gyártó és forgalmazó nem felel a következő helyzetekből adódó meghibásodások miatt:

- A gép nem megfelelő (nem a használati utasításban leírtak alapján) beüzemelése
- Nem a használati utasításban leírtaknak megfelelő használat
- Helytelen karbantartásból eredő meghibásodás
- Külső elektromos zavar
- Nem eredeti alkatrészek használatából eredő meghibásodás
- A rongálódásokból és üvegtörés-károkból eredő meghibásodás



MIELŐTT KIHÍVNÁ A SZERVIZT

Mielőtt szervizt hívna, győződjön meg a következőkről.

Ha nem indul a hűtő:

- Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózatra való csatlakozás rendben van-e.
- Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem olvadt-e ki vagy a kis megszakító nem olvadt-e le.
- Ellenőrizze, hogy a hőfokszabályozó nincs-e "0" állásban, állítsa azt "4" -es állásba.

Ha a kompresszor folyamatosan működik:

- Ellenőrizze, hogy a levegő áramlását nem gátolja-e az áru.

Ha zajos a hűtő:

- Ellenőrizze, hogy a fallal vagy egyéb bútorral nem érintkezik-e a hűtő.
- Ellenőrizze, hogy vízszintben áll-e a berendezés.

Ha a termékek nem megfelelő hőfokúak:

- Ellenőrizze a beállított hőmérsékletet
- Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet nem túl magas-e, és ennek megfelelően állítsa be a hőfokszabályozást. Vegye figyelembe, hogy meleg hőmérsékletű termék feltöltésénél a termék megfelelő hőmérsékletének eléréséhez hosszabb időt szükséges.

Amennyiben a készülék aljában olvadék víz található

- Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintes állapotban van-e.

Elpárologtató lefagy (ez csak blokk elpárologtatónál lehetséges)

- Ne ijedjen meg, a digitális hőfokszabályozás automatikusan leolvasztja. Ebben az esetben késleltetett a kompresszor indítása. A kompresszor a leolvadási ciklus után indul újra. szervizhez csak akkor forduljon, ha a jegesedés nem szűnik meg.

Ha füst szivárog a szekrényből

- A villásdugó kihúzásával haladéktalanul feszültségmentesítse, és forduljon a szervizhez.



HULLADÉKKEZELÉS

A készüléket a használatból való kivonás után hulladékhasznosító helyekre kell szállítani a szakszerű szétszerelés céljából

MŰSZAKI ADATOK, HASZNÁLAT

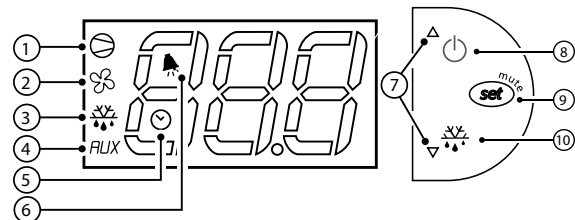
A hűtőszekrények általános jellemzői:

Mindegyik típus szinterezett polcokkal, kívül-belül rozsdamentes borítással, állítható lábakkal, digitális hőfokszabályozással, ventilációs és statikus hűtéssel, ajtózárral rendelkezik.

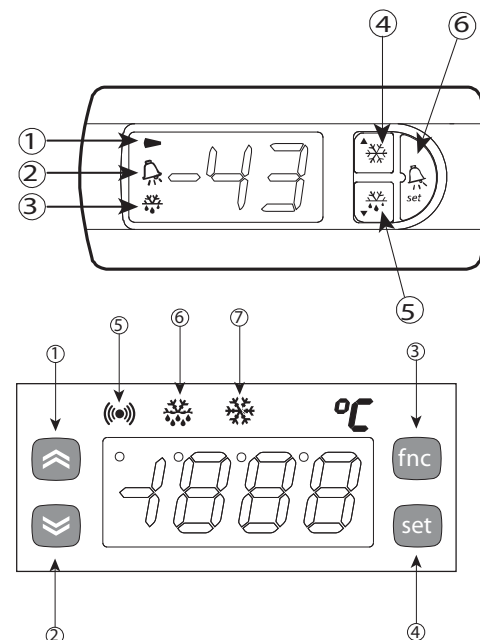
A munkaasztalok általános jellemzői:

Mindegyik típus rozsdamentes acélból készült borítással, statikus vagy ventilációs hűtéssel, beépített aggregáttal, 1-1 db állítható magasságú polccal, önleolvasztással, állítható magasságú lábakkal rendelkezik.

Digitális hőfokszabályozó típusok



1. Beállítás
2. Ventilátor kijelző
3. Leolvasztás kijelző
4. Kimeneti csatlakozó kijelző
5. Időzítés (opcionális)
6. Hőmérséklet riasztás (opcionális)
7. Hőmérséklet beállítás
8. Bekapcsolás
9. Beállítás
10. Leolvasztás kijelző



1. Bekapcsolás / kikapcsolás
2. Hőmérséklet riasztás (opcionális)
3. Leolvasztás kijelző
4. Fel / kompresszor ciklus
5. Le / manuális leolvasztás
6. Beállítás / Hőmérséklet riasztás (opcionális)

1. Fel
2. Le
3. Funkció / kilépés
4. Beállítás
5. Hőmérséklet riasztás kijelző (opcionális)
6. Leolvasztás kijelző
7. Működés kijelző

Digitális hőfokszabályozás

A gép működési hőmérsékletét a gyárilag beállított elektronikus termosztát szabályozza. Ha a beállított értékhez képest eltérő hőmérsékletet akar a berendezésben, akkor a következők szerint járjon el:

➊ Nyomja meg a termosztáton található „SET” gombot 4 másodpercig (típustól függően ez a gomb lehet P vagy jelzésű gomb is.) Ekkor – típustól függően – világítani kezd a LED lámpa és a kijelző Celsius fokokban mutatja a programozott hőmérsékleti értéket.

➋ Ezután a kívánt hőmérséklet beállítható a ▲ illetve ▼ gombokkal. (típustól függően ezek a gombok lehetnek ▲ illetve ▼ jelzésű gombok is.)

➌ A kívánt hőmérséklet beállítása után ismét nyomjuk meg a „SET” gombot. (típustól függően ez a gomb lehet P vagy jelzésű gomb is.) Ekkor a LED lámpa kikapcsol és a gép az új beállított hőmérsékleti érték szerint fog működni.

Figyelem! Ha a 3. lépést kihagyja, úgy a gép nem rögzíti a kívánt hőmérsékleti értéket, és az elektronika visszaállítja az eredeti állapotot.

Figyelem! A termosztáton található gombok különböző, úgynevezett rejtett menü elérését teszik lehetővé. A rejtett menü azonban, olyan értékek beállítását teszi lehetővé, amelyek szabályozása szakember feladata. Felhívjuk a tisztelt felhasználó figyelmét, hogy a termosztát

ilyen paramétereinek elállítása a készülék garanciájának elvesztését eredményezheti!







A folyamatosan alacsony (2 °C közeli) hőmérséklet használata a gép állandó, leállás nélküli működését eredményezi és deresedést okozhat a bemutató felületen és az üvegeken. Az említett deresedést előídezhetheti az előírástól eltérő, magasabb mint 25 °C környezeti hőmérséklet, vagy a 60% feletti páratartalom is.















Leolvasztás












Digitális termosztát esetében a leolvasztás automatikus, de a gyári előírásoktól eltérő környezeti adottságok (az üzlet magas hőmérséklete vagy páratartalma), valamint a gép túlzott feltöltése, esetleges jegesedése igényelheti a kézi leolvasztást, amit a következőképpen végezzen:

- Vegye ki a vitrinből az árukat, és védje őket a melegtől.
- Nyomja meg hosszan (kb. 3 másodpercig) a ** gombot (típustól függően ez a gomb lehet "def" vagy ▼☀ jelzésű is) és a leolvasztás elindul. A kijelzőn – típustól függően - világitani kezd és a "dF" felirat jelenik meg a kijelzőn, ami jelzi, hogy a leolvasztás folyamatban van. A leolvasztás befejeztével a gép automatikusan újra indul.

TÍPUSOK ADATAI

Kép	Típus	Úrtartalom [liter]	Méret [mm]	Hőmérsékleti intervallum [°C]	Feszültség-igény [V/Hz]	Teljesítmény [W]
	GNC740L1	600	740x870x2050	-5 - +10	230/50	420
	GNC1400L2	1200	1400x870x2050	-5 - +10	230/50	640
	MBF8116	550	730x845x2100	+1 - +8	230/50	338
	MBF8117	1200	1340x845x2100	+1 - +8	230/50	389
	SCH 400 INOX	400	635x630x1990	+1 - +10	230/50	390
	SCH 600 INOX	600	725x630x1990	+1 - +10	230/50	595

Kép	Típus	Úrtartalom [liter]	Méret [mm]	Hőmérsékleti intervallum [°C]	Feszültség-igény [V/Hz]	Teljesítmény [W]
	SCH 800 INOX	800	1200x700x1990	+1 - +10	230/50	780
	SCH 1400 INOX	1200	1600x700x1990	+1 - +10	230/50	835
	SCH 700 GN INOX	700	665x770x2015	+1 - +10	230/50	600
	SCH P800	800	750x1035x2155	+1 - +10	230/50	-
	SCH 2000 INOX	2000	1951x850x1990	+1 - +10	230/50	945
	GASTRO C500 INOX	500	620x860x2020	+1 - +10	230/50	280*
	GASTRO C700 INOX	700	720x860x2020	+1 - +10	230/50	280* *hűtőtelteljesítmény
	COMBI CC700 INOX	2x330	720x860x2020	+1 - +10	230/50	650* *hűtőtelteljesítmény
	COMBI CF700 INOX	700	720x860x2020	+1 - +10 -18 - -20	230/50	650
	GASTRO C1400 INOX	1400 2x700	1440x860x2020	+1 - +10	230/50	620* 650* *hűtőtelteljesítmény
	J-600 RM	594	700x835x1880	+2 - +12	230/50	270
	FGE-1221	450	600x740x1920	+2 - +10 -6 - -18	230/50	-
	BC-490S/S	500	700x740x1800	0 - +10	230/50	-
	BC-600S/S	600	780x740x1900	0 - +10	230/50	-

Kép	Típus	Úrtartalom [liter]	Méret [mm]	Hőmérsékleti intervallum [°C]	Feszültségigény [V/Hz]	Teljesítmény [W]
	EPF3721	-	1390x700x850	+2 - +10	230/50	350
	EPF3731	-	1835x700x850	+1 - +10	230/50	350
	GPL1321 GPL1322	200	1200x600x800 1200x700x800	-5 - +5	230/50	280
	EPF3422 EPF3422-4	240	1390x700x850	-2 - +8	230/50	350 280
	EPF3432 EPF3432-4 EPF3432-6	380	1800x700x850 1835x700x850 1835x700x850	-2 - +8	230/50	350 320 320
	SCH-702 INOX	-	1410x700x850	+2 - +10	230/50	360
	SCH-703 INOX	-	1915x700x850	+2 - +10	230/50	360
	ESL3831	-	900x700x1100	+2 - +10	230/50	210
	ESL3852	-	1365x700x1100	+2 - +10	230/50	300
	ESL3853	380	1365x700x970	+2 - +10	230/50	-
	SDSZ 1,4	-	1462x700x850	+1 - +10	230/50	-

Kép	Típus	Úrtartalom [liter]	Méret [mm]	Hőmérsékleti intervallum [°C]	Feszültségigény [V/Hz]	Teljesítmény [W]
	SCH-702 INOX PIZZA	300	1410x700x1025	+2 - +10	230/50	360
	ESL3800 INOX	300	900x700x850	+2 - +10	230/50	250
	ESL3801 INOX	-	900x700x850	+2 - +10	230/50	210
	GNTC700L2	220	1355x700x900	0 - +10	230/50	350
	GNTC700L3	370	1800x700x900	0 - +10	230/50	420
	GNTC700 L1 D4	380	1800x700x850	-2 - +10	230/50	420
	GNTC700 D6	380	1800x700x850	-2 - +10	230/50	420